CRAIOVA 3000754

DISPATCH NOTE

2023-07-11-025-001

Supplier 1 of 1

Route Number:	SL671EE (SL671XB)	Carrier:	Arcese_New
Planned Loading Date:	11/07/2023	Actual Loading Date:	11/07/2023
Plant:	FORD - SAARLOUIS ASSEMBLY	Plate Number:	~~MIVG1103~~ / XA834FA EL056PN
Driver Name:			

Receiving Station:	CJ8NA - MAGNA P.T.A.	Planned Delivery Date:	14/07/2023
Volume (m³):	84.27	Gross Weight (kg):	21032.00

COLLECTION ADDRESS		DELIVERY ADDRESS	
GSDB Code:	0097A	GSDB Code:	CJ8NA

COLLECTION ADDRESS

HENRY-FORD-STRASSE
SAARLOUIS
66740
Germany

DELIVERY ADDRESS

VIA DEI CICLAMINI 4
MODUGNO (BARI)
70026
Italy

(332956

Loading Location	Order Number	Container Type	Folded/ Unfolded	Loaded Quantity
3C_FS.3L	F0437050-HOSXVV	CJ8NA-FE15033	F	88

FORD-WERKE GmbH
Saarlouis
VERSAND
Halle "C"

EPC/Dock Employee	Driver	Receiver
Name: Stephanie Feldmann	Name: ISMAILOV	Name:
Date: 11/07/2023	Date: 11. JULI 2023	Date:
Signature:	Signature:	Signature:

MAGNA
S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
MODUGNO (BA)
P. IVA 04[illegible]86850728

2023 RV 96847

BP 0009684

TARPTAUTINIS KROVINIŲ TRANSPORTAVIMO VAŽTARAŠTIS
THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS BY ROAD (CMR)

CMR

Šis pervežimas vykdomas, neatsižvelgiant į kitus susitarimus, pagal Tarptautinių krovinių pervežimo sutarčių konvenciją (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

1 Siuntėjas (pavadinimas, adresas, šalis) / Sender (name, address, country)

FORD SAARLOUIS
HENRY FOR STRASSE
DE. Saarlouis 66740

2 Gavėjas (pavadinimas, adresas, šalis) / Consignee (name, address, country)

VIA DEI CICLAMINI 4
MODUGNO (BARI) 70026
Italy

3 Krovinio iškrovimo vieta / Place of delivery of the goods

Vieta/Place VIA DEI CICLAMINI 4
Šalis/Country MODUGNO 70026

4 Krovinio pakrovimo vieta ir data / Place and date of taking over the goods

Vieta/Place HENRY FOR STRASSE
Šalis/Country DE. Saarlouis 66740
Data/Date

5 Pridedami dokumentai / Documents attached

16 Vežėjas (pavadinimas, adresas, šalis) / Carrier (name, address, country)

GRETVĖJA TRANSPORT COMPANY

Gretveja UAB
Dankerser Straße 61,
32423 Minden, Germany
VAT: DE342191450
Company id: 220/5808/1040

17 Sekantis vežėjas (pavadinimas, adresas, šalis) / Following carrier (name, address, country)

18 Vežėjo sąlygos ir pastabos / Carrier's reservations and remarks

THE CARRIER IS NOT RESPONSIBLE FOR QUALITY, QUANTITY, WEIGHT AND ANY DAMAGES CAUSED BY INAPPROPRIATE PACKING AT LOADING/UNLOADING PLACES.

6 Ženklai ir numeriai / Marks and numbers	7 Vietų skaičius / Number of packages	8 Įpakavimo būdas / Method of packing	9 Krovinio pavadinimas* / Description of goods*	10 Statistinis Nr. / Statistical number	11 Svoris bruto, kg / Gross weight in kg	12 Tūris, m³ / Volume in m³
	88		leere Palette Metallpaletten		21038 kg	84,27

Klasė / Class | Skaičius / Number | Raidė / Letter | Sutartis (ADR)

CMR

13 Siuntėjo nurodymai (muitinės ir kita informacija) / Sender's instructions (customs and other formalities)

Pareikštoji krovinio vertė / Declaration of value of the goods

14 Grąžinimas / Cash on delivery [redacted]

15 Apmokėjimo sąlygos / Directions as to freight payment

19 Euro padėklų keitimas / Euro pallet exchange ☐ Kito tipo paletės / Other types of pallets ☐ ______

Padėklų grąžinimas siuntėjui / Return of the pallets to the sender	Padėklų paėmimas iš siuntėjo / Pallet pickup from sender	Padėklų grąžinimas gavėjui / Return of the pallets to the recipient	Padėklų paėmimas iš gavėjo / Pallet pickup from recipient
Kiekis / Quantity ______	Kiekis / Quantity ______	Kiekis / Quantity ______	Kiekis / Quantity ______

20 Ypatingos suderintos sąlygos / Special agreements

21 Surašyta / Established Data / Date 11.07 2023

22
Atvykimas pakrovimui / Arrival for loading ____ val. / h. ____ min.
Išvykimas / Departure ____ val. / h. ____ min.

Siuntėjo parašas ir spaudas / Signature and stamp of the sender

23 Kelionės lapas ISMAILOV. ____ 20__
Vairuotoju ______
Pavardės ______

Gretveja UAB
Dankerser Str, 61
32423 Minden, Germany
VAT: DE342191450
Company id: 220/5808/1040

Vežėjo parašas ir spaudas / Signature and stamp of the carrier

24 Krovinys gautas / Goods received Data / Date on ______ 20__
Atvykimas iškrovimui / Arrival for unloading ____ val. / h. ____ min.
Išvykimas / Departure ____ val. / h. ____ min.

Gavėjo parašas ir spaudas / Signature and stamp of the consignee

25 Registracinis numeris/Registration No. Vilkikas/Truck Puspriekabė/Trailer	26 Markė/Type Vilkikas/Truck Puspriekabė/Trailer	27 Tarifas už 1 km	Tarifinis atstumas	% už naudojimąsi vilkiku/puspriekabe	Zonos koef.	Kiti mokėjimai	VISO
MIVG 1103	Mercedes						
XA 834 FA							
ER 056 PN							

28	Tarifinis atstumas, km	Schema	Tarifinis svoris, t	Tarifas už 1t	Priedai	Nuolaidos	Kiti mokėjimai	Apmokėjimui
Tarifas II								
29 Tarifas III								

Atskaitymai
Apmokėta užsakovo
Apmokėjimui
Valiuta ___ Mokėtojo kodas

Magna P[illegible] S.p.A.
Via [illegible]amini, 4
70026 MODUGNO (BA)
C.F. e P IVA 04385850728

Rėmeliais išryškintas grafas pildo vežėjas
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier
21+22

1-15 Imtinai Including

Pildo ir atsako siuntėjas
To be completed on the sender's responsibility

* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number and the letter, if any.
* Pervežant pavojingus krovinius, be išduoto leidimo, nurodyti pavojingo krovinio klasę, skaičių, esant būtinumui - raidę.

PADORA | Spaudos darbai • Printing house | info@padora.lt • +370 683 36641 • www.padora.lt

0744562756 66[illegible]

1. Expediteur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Expeditor (denumire, adresa, ţara)

Ford Otosan Romania S.R.L.
Data: 1[illegible] 07.[illegible] 23
12 Nume: [illegible] 12
Str. Henry Ford (1863-1947), Nr. 29
200745 Craiova, Dolj, România

LETTRE DE VOITURE
CONSIGNMENT NOTE
SCRISOARE DE TRANSPORT
(CMR)

2. Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Destinator (denumire, adresa, ţara)
MA[illegible]
[illegible]
[illegible] 27

16. Transporteur (nom, adress, pays)
Carrier (name, address, country)
Operator de transport (denumire, adresa, ţara)

SÎNZIANA COM SRL
STR. SCHELEI, NR. 6, NOVACI, GORJ
J18/938/1994; C.U.I. RO6155055
TEL. 0744562756

3. Lieu prevu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Locul descărcării (loc, ţara)
[illegible] 17

17. Transporteur successifs (nom, adress, pays)
Successive carriers (name, address, country)
Operatori de transport succesivi (denumire, adresa, ţara)

4. Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Locul încărcării (loc, ţara, data]
[illegible] 1[illegible].07.2023

18. Reserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations
Rezervele şi observaţiile operatorului de transport
~~GJ 25 LUX~~
GJ-67 LUX
GJ 59 LUX P0[illegible]0.

5. Documents annexes
Documents attached
Documente anexate
[illegible] 341278

6. Marques et numero Marks and Nos Marca şi numărul	7. Nombre des colis Number of packages Număr de colete	8. Mode d'emballage Method of packing Modul de ambalare	9. Nature de la marchandise Nature of the goods Natura mărfurilor	10. No stastique Statistical number Număr statistic	11. Poids brut (kg) Gross weight (kg) Masa brută (kg)	12. Cubage (m³) Volume (m³) Volumul (m³)
	77		AMB[illegible]SE		[illegible]	

Classe Chifre Lettre
Classe Number Letter
Clasa Numărul Litera
(ADR*)

13. Instructions de l'expediteur
Sender's instructions
Instrucţiunile expeditorului

19. Conventions particulieres
Special agreements
Acorduri speciale

20. A payer par To be paid by Plata prin	Expediteur Sender Expeditor	Monnaie Currency Moneda	Destinataire Consignee Destinatar
Prix de transport Carriage charges Pretul transportului			
Sold/Balance/Sold			
Supplements Supplem charges Taxe suplimentare			
Frais accessoires Other charges Alte taxe			
TOTAL			

14. Prescriptions d'affranchissement/Instructions as to payment for carriage/Instrucţiuni de plată
☐ Franco / Carriage paid / Plata la expediere
☐ Non franco / Carriage forward / Plata la destinaţie

15. Remboursement/Cash on delivery/Suma de plată

21. Etablie a / Established in / Stabilit in [illegible] le / on / data 1[illegible] 07 2023

22.
Ford Otosan Romania S.R.L.
Data: [illegible]
12 Nume: [illegible] 12
Str. Henry Ford (1863-1947), Nr. 29
200745 Craiova, Dolj, România
Signature et timbre de l'expediteur
Signature and stamp of the sender
Semnătura expeditorului

23.
SOCIETATEA COMERCIALA SÎNZIANA COM S.R.L. RO6155055 J18/938/1994 NOVACI-GORJ
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
Semnătura operatorului de transport

24. Marchandises recues / Goods received
Lieu / Place le / on
Magna P.T. S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 048[illegible]0728
Signature et timbre du destinaire
Signature and stamp of the consignee
Semnătura destinatarului
18/07/23

Les parties encadrees de lignes grasses doivent etre remplies par le transporteur
The space framed with heavy lines must be filed in by the carrier

19+21+22

Y compris et
Including and

1-15

A remplir sous la responsabilite de l'expediteur
To be completed on the sender's responsibility

* En cas de marcandises dangereuses indiquer, outre la ertification eventuelle, a la derniere ligne du cadre, le chifre et le cas echeant, la lettre
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any